

**ПРЕДЛОГ**

## **ЗАКОН**

### **О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И СЛОВАЧКЕ РЕПУБЛИКЕ О МЕЂУНАРОДНОМ ДРУМСКОМ ПРЕВОЗУ ПУТНИКА И СТВАРИ**

#### **Члан 1.**

Потврђује се Споразум између Републике Србије и Словачке Републике о међународном друмском превозу путника и ствари, сачињен у Братислави, 22. јануара 2013. године, у оригиналу на српском, словачком и енглеском језику.

#### **Члан 2.**

Текст Споразума између Републике Србије и Словачке Републике о међународном друмском превозу путника и ствари у оригиналу на српском језику гласи:

**Споразум**  
**између Републике Србије**  
**и**  
**Словачке Републике**  
**о међународном друмском превозу путника и ствари**

Република Србија и Словачка Република (у даљем тексту: стране уговорнице)

У жељи да унапреде развој друмског превоза путника и ствари између страна уговорница,

договориле су се о следећем:

**Члан 1.**

**Предмет регулisaња**

1. Овим споразумом уређује се међународни друмски превоз путника и ствари између територија страна уговорница и у транзиту преко њихових територија. Овим споразумом уређује се и друмски превоз путника и ствари између територије једне стране уговорнице и треће земље возилима регистрованим на територији друге стране уговорнице.

2. Овај споразум не утиче на права и обавезе које произлазе из других међународних обавеза страна уговорница.

**Члан 2.**

**Дефиниције**

За сврху овог споразума израз:

а) „превозник” означава свако физичко лице које је регистровано или правно лице које је основано на територији стране уговорнице и које је овлашћено у држави регистрације, односно оснивања за обављање међународног друмског превоза путника или ствари или превоза за сопствене потребе, у складу са важећим прописима на тој територији,

б) „возило” означава моторно возило или скуп возила, од којих је најмање моторно возило регистровано на територији стране уговорнице, намењено за превоз путника или ствари у друмском саобраћају,

ц) „аутобус” означава возило конструисано и опремљено за превоз више од девет путника укључујући и возача,

д) „линијски превоз путника” означава аутобуски превоз путника одређеним итинерером, према унапред утврђеном и објављеном реду вожње и ценама, а путници се укрцавају и искрцавају на претходно утврђеним станицама,

е) „наизменични превоз” означава аутобуски превоз при коме се претходно формиране групе путника превозе од истог места поласка до истог места одредишта помоћу понављаних путовања у одласку и повратку. Свака група путника која је била превезена до места одредишта превози се неком каснијом вожњом назад у место поласка. Место поласка и место одредишта означавају место на коме путовање почиње и место где се путовање завршава,

као и сва околна места у подручју од 50 километара. Прво путовање у повратку на место поласка и последње путовање у одласку на место одредишта у низу наизменичних превоза обављају се празним возилом,

ф) „повремени превоз” означава аутобуски превоз који не садржи елементе линијског ни наизменичног превоза путника, при чему фреквенција или број вожњи није од утицаја на ову врсту превоза.

### **Члан 3**

#### **Линијски превоз путника**

1. Линијски превоз путника између две државе или у транзиту преко њихових територија заједнички одобравају надлежни органи страна уговорница.

2. Сваки надлежни орган дозвољу издаје за део итинерера преко територије своје државе.

3. Надлежни органи заједнички утврђују услове обављања превоза путника, период важења дозволе, фреквенцију обављања превоза, ред вожње, ценовнике и друге податке неопходне за уредно и ефикасно обављање линијског превоза путника.

4. Захтев за издавање дозволе из става 2. овог члана превозник подноси надлежном органу државе регистрације возила који доноси одлуку о издавању дозволе или о одбијању захтева. Ако тај надлежни орган одобри захтев, доставља га надлежном органу друге стране уговорнице.

5. У захтеву мора бити наведен период обављања превоза током године и датум намераваног почетка обављања превоза. Уз захтев морају бити приложени предложени ред вожње, ценовник и скица итинерера. Надлежни органи могу захтевати све податке које сматрају потребним.

6. Дозвола се издаје на име превозника и непреносива је. Превозник може обављати превоз користећи транспортне услуге других превозника исте стране уговорнице, ако је то у складу са националним законодавством те стране уговорнице и уз сагласност надлежног органа. У том случају у дозволи, која се издаје у потребном броју примерака, уносе се подаци о свим превозницима.

7. Дозволе се издају са периодом важења до пет година.

### **Члан 4.**

#### **Наизменични превоз и повремени превоз**

1. Превозници из стране уговорнице имају право да обављају наизменични превоз између територија страна уговорница и у транзиту преко тих територија без било какве дозволе.

2. Повремени превози између две стране уговорнице и у транзиту преко њихових територија изузети су од дозвола у случају:

1) вожње затворених врата, при чему се иста група путника вози истим аутобусом у току путовања од места поласка на територији стране уговорнице где је аутобус регистрован и враћа се у место поласка,

2) превоза путника од места поласка на територији државе регистрације, односно оснивања до места одредишта и повратак празног возила,

3) превоза код кога је путовање у одласку празним возилом, а повратак са путницима ако:

- путници представљају групу формирану на основу уговора о превозу који је закључен пре њиховог доласка на територију друге стране уговорнице на којој су укрцани и превезени на територију државе регистрације, односно оснивања,

- је путнике претходно довезао исти превозник на територију друге стране уговорнице, где их поново укрцава и превози на територију државе регистрације, односно оснивања,

- су путници позвани да путују на територију државе регистрације, односно оснивања, а трошкове превоза сноси лице које упутило позив.

3. Успутно укрцавање или искрцавање путника приликом превоза за чије обављање није потребна дозвола није дозвољено без посебног одобрења надлежног органа. Мешовита комисија из члана 11. ст. 2. и 3. овог споразума може предложити надлежним органима проширење изузетака од режима дозвола на друге категорије повремених превоза.

4. Приликом обављања повремених или наизменичних превоза у аутобусу се мора налазити контролни докуменат (путни лист са списком путника) издат у складу са националним законодавством стране уговорнице. Контролни докуменат мора бити уредно попуњен и потписан од стране превозника. Локална путовања организована искључиво за групе путника које је на територију друге стране уговорнице довезао исти превозник уписују се у контролни документ и не сматрају се каботажом.

## **Члан 5.**

### **Превоз ствари**

1. Превозници могу обављати превоз ствари између територија страна уговорница и у транзиту преко тих територија без дозволе.

2. Превозници из једне стране уговорнице могу на основу дозволе обављати превоз ствари између територије друге стране уговорнице и неке треће земље.

3. За превоз ствари моторним возилима чија највећа дозвољена маса, укључујући и приколицу, не прелази шест тона или чија дозвољена носивост, заједно са приколицом, не прелази 3,5 тоне није потребна дозвола из става 2. овог члана.

## **ОПШТЕ ОДРЕДБЕ**

### **Члан 6.**

Превозник регистрован, односно основан на територији једне стране уговорнице не може да обавља превоз између два места на територији друге стране уговорнице, осим на основу посебне дозволе коју у ту сврху издаје надлежни орган те друге стране уговорнице.

### **Члан 7.**

1. Највећа дозвољена маса, осовинско оптерећење и димензије возила не смеју бити већи од вредности из докумената о регистрацији, као ни од

максималних дозвољених вредности на територији стране уговорнице на којој се превоз обавља.

2. Употреба возила чија највећа дозвољена маса или димензије прелазе максималне вредности прописане на територији стране уговорнице на којој се превоз обавља дозвољена је само уз посебну дозволу за коју се захтев подноси унапред, а која се издаје у складу са националним законодавством страна уговорница.

#### **Члан 8.**

1. Привремено обављање превоза, у складу са одредбама овог споразума, возилима регистрованим на територији једне од страна уговорница на територији друге стране уговорнице, изузето је, на бази реципроцитета, од плаћања свих пореза и такси везаних за власништво и управљање возилима.

2. Изузеци из става 1. овог члана не односе се на дажбине, које се у складу са принципом недискриминације, наплаћују за коришћење путева, аутопутева, мостова и тунела.

#### **Члан 9.**

Превозници из једне стране уговорнице су обавезни да се на територији друге стране уговорнице придржавају националног законодавства те државе.

#### **Члан 10.**

1. У случају повреде одредаба овог споразума надлежни орган стране уговорнице на чијој територији је дошло до повреде може од надлежног органа стране уговорнице на чијој територији је регистрован, односно основан превозник захтевати примену или сам предузети једну од следећих мера:

- 1) изрицање опомене,
- 2) изрицање опомене заједно са обавештењем да ће наредна повреда водити привременом или трајном искључењу тог превозника са територије стране уговорнице на којој се десила повреда;
- 3) обавештење о таквом искључењу.

2. Надлежни органи страна уговорница обавештаваће се међусобно о предузетим мерама.

3. Одредба става 1. овог члана не искључује мере које могу да примене судови или други надлежни органи стране уговорнице на чијој територији се догодила повреда.

#### **Члан 11.**

1. Стране уговорнице обавештавају се о надлежним органима одговорним за примену одредби овог споразума.

2. Образује се Мешовита комисија ради спровођења одредби Споразума.

3. Мешовита комисија састаје се на захтев сваке стране уговорнице и састоји се од представника надлежних органа обе стране уговорнице.

#### **Члан 12.**

1. Овај споразум подлеже одобрењу у складу са националним законодавством страна уговорница и ступа на снагу шездесетог (60) дана од

датума пријема, дипломатским путем, последњег од два писмена обавештења којим стране уговорнице обавештавају једна другу да је спроведена процедура предвиђена националним законодавством стране уговорнице.

2. Измене и допуне овог споразума ступају на снагу у складу са процедуром из става 1. овог члана.

3. Овај споразум је закључен на неодређени временски период и остаје на снази док једна страна уговорница у писаној форми обавести другу страну уговорницу о својој намери да откаже Споразум. У том случају важност Споразума престаје у року од шест (6) месеци од дана пријема обавештења.

4. Ступањем на снагу овог споразума у односима између Републике Србије и Словачке Републике престаје да важи Споразум између Владе Федеративне Народне Републике Југославије и Владе Чехословачке Социјалистичке Републике о међународном друмском превозу измењен Споразумом између Владе Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Владе Чехословачке Социјалистичке Републике о изменама и допунама Споразума између Владе Федеративне Народне Републике Југославије и Владе Чехословачке Социјалистичке Републике о међународном друмском превозу, закључен 22. октобра 1962. године у Прагу.

Сачињено у Братислави дана 22. јануара 2013. године у два оригинална примерка на српском, словачком и енглеском језику, при чему сви текстови имају једнаку важност. У случају спора у тумачењу одредаба овог споразума меродаван је текст на енглеском језику.

**За  
Републику Србију**

**Иван Мркић  
министар спољних послова**

**За  
Словачку Републику**

**Мирослав Лајчак  
министар иностраних и европских  
послова**

**Члан 3.**

Надлежни орган за спровођење овог споразума је министарство надлежно за послове саобраћаја.

**Члан 4.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.

## О Б Р А З Л О Ж Е Њ Е

### I. УСТАВНИ ОСНОВ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА

Уставни основ за доношење Закона о потврђивању Споразума између Републике Србије и Словачке Републике о међународном друмском превозу путника и ствари садржан је у члану 99. став 1. тачка 4. Устава Републике Србије, према којем Народна скупштина потврђује међународне уговоре кад је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

### II. РАЗЛОЗИ ЗБОГ КОЈИХ СЕ ПРЕДЛАЖЕ ПОТВРЂИВАЊЕ СПОРАЗУМА

Односи између Републике Србије и Словачке Републике у области друмског превоза путника и робе уређени су Споразумом између Владе Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Владе Чехословачке Социјалистичке Републике о међународном друмском превозу („Службени лист -Међународни уговори”, бр. 11/63 и 12/81).

Као резултат заједничког става наше и словачке стране да важећи Споразум садржи решења која нису у складу са савременом европском регулативом у области друмског саобраћаја и регулативом Међународног транспортног форума чије чланице су и Република Србија и Словачка Република, током 2010. године долази до интензивирања активности на усаглашавању новог текста билатералног споразума.

На састанку Мешовите комисије за друмски саобраћај у Београду, 18. и 19. новембра 2010. године делегације Републике Србије и Словачке Републике споразумеле су се о усаглашеном тексту Нацрта споразума између Републике Србије и Словачке Републике о међународном друмском превозу путника и ствари.

Током 2011. и 2012. године наставља се сарадња наших и словачких надлежних органа ради коначног усаглашавања текста Споразума и даље активности ради његовог потписивања.

Споразум је потписан приликом посете председника Републике Томислава Николића Братислави, 22. јануара 2013. године. На основу Закључка 05 Број: 018-198/2013, у име Владе, као заступника Републике Србије, Споразум је потписао овлашћени министар Иван Мркић, министар спољних послова. Са Словачке стране Споразум је потписао Мирослав Лајчак, министар иностраних и европских послова.

Закључивањем Споразума између Републике Србије и Словачке Републике о међународном друмском превозу путника и ствари створен је правни оквир за унапређење билатералних трговинских и економских односа уређивањем билатералних и транзитних превоза путника и ствари, као и превоза ствари из и за треће земље у складу су са европском регулативом из области друмског саобраћаја и регулативом Међународног транспортног форума.

Овим споразума уређена су следећа питања:

- начин обављања линијског превоза путника и поступак издавања дозволе за обављање линијског превоза путника,
- начин обављања наизменичног превоза путника и повременог превоза путника,



- начин обављања билатералног, транзитног и превоза ствари из и за треће земље, и то без дозволе – билатерални, транзитни и превоза ствари моторним возилима чија највећа дозвољена маса, укључујући и приколицу, не прелази шест тона или чија дозвољена носивост, заједно са приколицом, не прелази 3,5 тоне, а на основу дозволе - превоз из и за треће земље. Ова одредба представља новину у односу на решења важећег Споразума и сматрамо да ће наведена либерализација посебно допринети унапређењу економске сарадње. Према важећем стању уговорних односа у режиму дозвола са Словачком Републиком су билатерални превози ствари и превози ствари из и за треће земље. За 2013. годину са надлежним органима Словачке Републике размењено је по 6500 дозвола за обављање билатералних превоза ствари и по 300 дозвола за обављање превоза ствари из и за треће земље,
- каботажа, односно забрана превознику из државе једне стране уговорнице да обавља превоз на територији државе друге стране уговорнице, осим на основу посебне дозволе,
- начин обављања превоза возилом чије димензије, маса или осовинско оптерећење прелазе прописима дозвољене вредности,
- дажбине које се наплаћују приликом обављања превоза у складу са одредбама овог споразума и дажбине чија наплата је изузета на бази реципроцитета,
- обавеза поштовања националног законодавства државе домаћина,
- мере у случају повреде одредаба Споразума,
- образовање Мешовите комисије за разматрање свих питања у вези са Споразумом,
- ступање на снагу, важење и отказивање Споразума.

### **III. ПРОЦЕНА ФИНАНСИЈСКИХ СРЕДСТАВА ПОТРЕБНИХ ЗА ИЗВРШАВАЊЕ СПОРАЗУМА**

У складу са важећим споразумом којим је уређен међународни друмски превоз са Словачком Републиком одштампано је и размењено са словачком страном за 2013. годину 6500 дозвола за билатерални превоз ствари, 300 дозвола за превоз ствари из и за треће земље и 300 дозвола за одређене врсте ванлинијског превоза путника. Дозволе за наведене врсте превоза размењују се на годишњем нивоу, крајем текуће календарске године за наредну календарску годину. У складу са важећим споразумом ове године издате су на период од пет година и дозволе за једну билатералну аутобуску линију, које су одштампане на заштићеном папиру.

Законом о буџету Републике Србије за 2013. годину („Службени гласник РС“, број 114/12) предвиђена су средства за штампање дозвола (раздео 20 – Министарство саобраћаја, функција 450 – транспорт, економска класификација 426).

Споразумом чије потврђивање се предлаже предвиђено је да се на основу дозволе обављају линијски превоз путника, одређене врсте повремениг превоза путника и превоз ствари из и за треће земље, тако да ће се и даље штампати дозволе за те врсте превоза, док за билатерални и транзитни превоз ствари нису потребне дозволе, тако да за извршавање овог споразума не само да није потребно обезбедити додатна средства у буџету Републике Србије него ће се остварити и уштеде у буџету.